



FRENCH (PRINCIPAL)

9779/02

Paper 2 Reading and Listening

May/June 2017

MARK SCHEME

Maximum Mark: 60

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2017 series for most Cambridge IGCSE[®], Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

© IGCSE is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document consists of **8** printed pages.

Question	Answer	Marks	Guidance
Part I: Reading (30 marks)			
Reading Passage 1			
1	Il leur faut des diplômes de haut niveau/les meilleurs diplômes OR Elles doivent avoir plusieurs/beaucoup de diplômes/qualifications (universitaires) (1)	1	REJECT ultra-diplômé il faut avoir un/des diplôme(s)/ un doctorat/ beaucoup de diplômes aux nerfs d'acier
2	Le travail est très exigeant/est important pour la sécurité de la France OR La famille est moins importante que le travail (1)	1	
3	Corinne doit garder des secrets. (1) Elle doit <u>regarder des images</u> violentes/elle est confrontée tous les jours à <u>des images violentes</u> (1)	2	
4	Elle ne parle pas <u>de ses soucis professionnels/son travail</u> avec son mari(1) OR Elle évite que le stress <u>du travail</u> soit introduit dans sa vie de couple. (1) OR En <u>rentrant chez elle</u> en voiture elle vide son esprit <u>de soucis professionnels</u>	1	
5	Elle parle arabe parfaitement/couramment (1)	1	REJECT Elle est d'origine arabe
6	Any 2 of Le travail peut découvrir/révéler leurs identités/des listes de <u>leurs</u> noms ; (1) Il peut éviter/arrêter/empêcher (ou exposer) des attentats (planifiés) (1) Il peut aboutir à la libération d'otages(1) Leurs projets/secrets/des informations importantes sur leurs activités risquent d'être exposé(e)s <u>parce qu'elle enregistre leurs conversations</u> (1)	2	
7	Ils voient moins que les femmes (1) ; et ils sont moins pugnaces/combatifs/tenaces/déterminés/ils aiment moins la discussion/la polémique OR ils ont moins de ténacité/détermination/ils ont moins de pugnacité (1)	2	
	Total:	10	

Question	Answer	Marks	Guidance
Reading Passage 2			
8	Any 2 of: It is an organisation which welcomes refugees (1) It offers them <u>legal</u> advice(1) It offers classes <u>to asylum seekers/refugees</u> (1)	2	
9	She used to work as an <u>international civil/public servant</u> OR a <u>civil/public servant for UNESCO</u> (1)	1	
10	They work there on a <u>voluntary</u> basis (1)	1	
11	It will allow them to (reach the required level) to gain <u>French nationality</u> (1); and recognition of their qualifications (1)	2	
12	Dance with a stranger (1)	1	
13	The woman has overcome her initial refusal to dance with an unknown man OR By dancing, they are embracing French culture (1)	1	
14	It is essential to know/understand/appreciate the history, culture and language of the country. (1)	1	
15	The meals are a blend of recipes from different cultures (1)	1	
	Total:	10	

Question	Answer	Marks	Guidance
16	<p>Retranslation</p> <p>Il est important que les enseignants sachent que la plupart des demandeurs d’asile de nos jours ne sont pas analphabètes. En s’inspirant des compétences, de la sagesse et de l’expérience de l’exemple parisien, on pourrait organiser des cours spécialisés où on a la possibilité d’apprendre le français, quel que soit le niveau de départ, ainsi que les valeurs culturelles. Ceux qui ne maîtrisent pas la langue ou qui refusent de s’adapter à la culture d’un pays n’arriveront pas à /ne pourront pas s’intégrer dans la société.</p> <p>Il est important que les <u>enseignants</u> sachent que la plupart des <u>demandeurs d’asile</u> de nos jours ne sont pas <u>analphabètes</u>. En <u>s’inspirant des compétences</u>, de la <u>sagesse</u> et de l’expérience de l’exemple parisien, on pourrait organiser des <u>cours</u> spécialisés où on a la possibilité d’apprendre le français, quel que soit le <u>niveau</u> de départ, <u>ainsi que</u> les valeurs culturelles. Ceux qui ne <u>maîtrisent</u> pas la langue ou qui <u>refusent de</u> s’adapter à la culture du pays n’arriveront pas à /ne pourront pas s’intégrer dans la société.</p>		

1	Il est/C’est important que		
2	les enseignants/professeurs		
3	sachent/compren <u>ne</u> nt que		
4	la plupart/la majorité/la quasi-totalité		
5	des demandeurs d’asile		
6	de nos jours aujourd’hui/actuellement/à l’heure actuelle/à l’époque actuelle/désormais		
7	ne sont pas analphabètes		
8	En se fondant/basant sur/ en développant		
9	les compétences/le savoir-faire/les talents/les capacités		
10	la sagesse/les connaissances		
11	et l’expérience/les expériences		
12	de l’exemple parisien/de Paris		
13	des cours/stages		

14	spécialisés		
15	pourraient être organisés OR on pourrait organiser		
16	où/dans lesquels on/les gens ont/auraient, auront la possibilité/l'opportunité/l'occasion		
17	d'apprendre <u>le</u> français		
18	quel que soit/peu importe		
19	le/leur niveau linguistique/de langue		
20	ainsi que/aussi bien que/autant que		
21	des valeurs culturelles.		
22	Ceux qui		
23	ne maîtrisent pas/n'ont pas une bonne connaissance de		de bonnes connaissances
24	la langue		
25	ou (ceux) <u>qui</u> refusent de		
26	s'adapter à		
27	la culture du		
28	n'arriveront/ne réussiront pas à/ne pourront pas		
29	s'intégrer/en ce qui concerne l'intégration		
30	dans/à la société		

Conversion table:

Number of ticks	Mark
28–30	10
25–27	9
22–24	8
19–21	7
16–18	6
13–15	5
10–12	4
7–9	3
4–6	2
3	1
0–2	0

Question	Answer	Marks	Guidance
Part II: Listening (30 marks)			
Listening Passage 1			
17	Elle avait l'intention de faire du baby-sitting /être (fille) au pair/s'occuper d'un petit garçon(1)	1	
18	Elle serait logée et nourrie (1)	1	
19	Elle ne sera pas payée ; OR Rien (1)	1	
20	Répondre aux questions (1)	1	
21	Ils ont conclu qu'elle était une immigrante illégale (1)	1	
22	Menottée OR les mains dans le dos (1)	1	
23	Changer de vêtements/se changer (intégralement)/porter une tenue orange/la tenue d'un prisonnier ; (1) faire un test de grossesse, (1) passer/faire une radio pulmonaire OR une radio des poumons (1) Any 2 of 3	2	
24	Les lumières qui restaient allumées (1)	1	
25	Parce qu'elle est vite sortie de la prison/elle est restée seulement 24 heures <u>en prison</u> ; OR elle a été libérée <u>après</u> (seulement) 24 heures (1) OR elle a pu rentrer chez elle après (seulement) 24 heures	1	
	Total:	10	

Question	Answer	Marks	Guidance
Listening Passage 2			
26	<u>Farmers</u> demonstrated all over France (1)	1	
27	They are getting <u>less</u> money for their produce (1)	1	
28	The price of milk has fallen by <u>more than</u> 15% over the year (1)	1	
29	Tyres were burned (1) OR Manure was dumped (1)	1	
30	They wrote <u>graffiti/slogans</u> on shops(1) OR They wrote “enough is enough”/ “Let’s eat French” on shops(1)	1	
31	The EU does not take account of <u>different labour costs in different countries</u> / OR <u>farm workers/agricultural labourers</u> earn 5 euros an hour in Germany but in France they earn 12 euros OR labour costs are higher in France (1)	1	
32	They are proud of their produce (1) OR They should/need to ‘eat French’ in France (1)	1	
33	He is waiting for government <u>action</u> /for the government <u>to make commitments</u> (1)	1	
34	Demonstrators/farmers stopped German lorries carrying <u>farm/agricultural</u> produce/products (1)	1	
35	Demonstrators/farmers threatened to <u>empty/unload</u> lorries carrying <u>meat and fruit</u> /remove the meat and fruit from lorries (1)	1	
	Total:	10	

Question	Answer	Marks	Guidance
Listening Passage 3			
36	<p>Bullet Point 1 Wealthy foreign tourists want special/private/personalised/customised arrangements/ They want to discover France in their own unique way/not like everyone else (1)</p> <p>They are prepared to pay anything for customised visits/Cost does not matter/No expense spared (1)</p> <p>Even if they have been to the places before, they insist on returning(1)</p> <p>They want to <u>rent</u> flats/buildings (1)</p> <p>They want private viewings in museums (1)</p>	Max 3	
	<p>Bullet Point 2 There is a <u>huge demand</u> for <u>renting</u> flats/buildings (1)</p> <p>Monuments and museums benefit because they are hired/made private <u>for a concert/reception/function</u> OR for museums, private visits are a significant source of income (1)</p> <p>Private visits to museums brought in 1.5 million euros <u>last year</u>(1)</p>	Max 3	
	<p>Bullet Point 3 The Saudi king wished to privatise/reserve <u>for private use</u> the public beach in front of his villa(1)</p> <p>His visit angered local <u>councillors</u> OR was welcomed by local hoteliers (1)</p> <p>His <u>700 strong</u> entourage <u>stayed in hotels</u> (1)</p>	Max 3	
	<p>Bullet Point 4 Mr Li gave a <u>four day</u> trip to <u>6400</u> employees. (1)</p> <p>They block booked/organised a private visit to/privatised <u>for their visit/reserved for a private visit</u> the Eiffel Tower, the Louvre and the Moulin Rouge. (1)</p> <p>14 million euros spent (1)</p> <p>Mr Li was received by the Foreign Minister(1)</p>	Max 3	